



財政園地

發行所：財政部財政人員訓練所 發行人：樓美鐘 編輯小組召集人：張琬如 執行編輯：唐一丹 所址：116 臺北市文山區羅斯福路六段 142 巷 3 號 電話：02-8663-2399 2019 年 11 月 28 日出刊

本期目錄

洗錢防制

參與 2019 年「亞太防制洗錢組織」第 22 屆年會
心得分享 1

性平專題

2019 年 APEC 婦女與經濟政策夥伴關係會議紀實 6

財政要聞

重要施政要聞 9

語言學習

ことばのゆれ
言葉の揺れ 11

學員謝詞

財政部 108 年度「特考關務班」第 2 期學員代表致謝詞 14



參與 2019 年「亞太防制洗錢組織」 第 22 屆年會心得分享

財政部臺北國稅局 / 審核員 邱靜芬

一、前言

亞太防制洗錢組織（Asia/Pacific Group on Money Laundering, APG）為區域性防制洗錢自治組織，設立目的在於積極且有效地減少在亞太地區犯罪，透過會員國有效地執行國際防制洗錢金融行動組織（Financial Action Task Force, FATF）所制定「反洗錢與打擊資助恐怖主義」之標準。APG 第 22 屆年會於 2019 年 8 月 19 日至 23 日在澳洲坎培拉舉行，計來自 41 個司法管轄會員體、12 個國際組織，約 520 名代表與會。

我國代表團由行政院洗錢防制辦公室許執行秘書永欽率隊，金融監督管理委員會、中央銀行、法務部調查局洗錢防制處、內政部警政署刑事警察局、外交部等機關均派員參團與會。

本次年會討論主題包含認可巴基斯坦、索羅門群島、菲律賓及我國等 4 國相互評鑑報告、虛擬貨幣、監理機關國際合作、APG 的治理與運作、第三輪相互評鑑後續追蹤、相互評鑑過度性後續追蹤報告、ICRG（International Country Risk Guide）研討會、技術研討會及專題報告等。本次年會對我國最重要的部分為第三輪相互評鑑結果之採認。



評鑑團與我國代表團合影 2019.8.22 澳洲坎培拉

二、國際規範評鑑標準及評鑑程序

會員國間相互評鑑之最終結果為作 APG 評鑑各會員國是否有效遵循防制洗錢及打擊資恐，評鑑所採行的標準係為 FATF 設計之一套經過聯合國等認可之評鑑方法及程序，評鑑內容包含評鑑方法論、40 項建議及 11 項直接成果。APG 就各會員國執行 40 項建議及 11 項直接成果的執行情形，分為四級，分別是「一般追蹤」（優，第一級）、「加強追蹤」（可，第二級）、「加速加強追蹤」（劣，第三級）及「不合作國家」（拒絕評鑑，第四級）。

在加強追蹤期間，如果有追蹤成效不彰情形，將轉入審查名單進行更強化的追蹤觀察；如再未有進展，將有相應之制裁。由於轉入審查名單或是制裁名單，均為金流秩序之極大警示，對該國之金融活動將有嚴重影響。

相互評鑑之執行包括書面審查及實地查訪，評鑑小組成員包括 APG 秘書處及來自各會員國之防制洗錢及打擊資恐專家。在評鑑團抵達前，各國必須先完成問卷填答，並提供評鑑團所有相關法規之英文翻譯，評鑑團抵達後將進行 2 週到 1 個月的實地評鑑，實地訪談相關政府機關、民間組織及金融機構，各國必須提出證據證明已依國際標準推動相關政策，並已落實執行。

三、我國防制洗錢及打擊資恐工作概述

我國於 1996 年 10 月通過及公布洗錢防制法，並於 1997 年 4 月正式施行，為亞太地區第一部洗錢防制專法，也在同年成立金融情報中心，並正式加入 APG，為創始會員國之一，遵循 FATF 所頒定之防制洗錢與打擊資恐國際規範，在洗錢防制之架構與規範上，為亞太地區之先驅。此外，為因應國際反恐情勢高漲，FATF 強化對各國在資恐防制之要求，我國亦於 2016 年初正式制定資恐防制法，共同維護國際與區域安全。

2016 年下半年發生兆豐銀行遭美國紐約州金融服務署裁罰案，政府深覺我國在洗錢防制與打擊資恐工作上，應有更進一步作為，故大幅度修正洗錢防制法。2017 年正式成立行政院洗錢防制辦公室，提升洗錢防制整體政策規劃層級，展現我國在防制洗錢與打擊資恐工作之高度支持與動員各界決心，配合修正「洗錢防制法」等近百部相關法規，由各公私產業協力及全民合作，歷經近 3 年籌備與 1 年評鑑期，共 37 個政府部門及 31 個企業部門投入，積極呈現我國防制洗錢及打擊資恐決心。

四、我國洗錢防制評鑑歷程

我國於 2001 年及 2007 年二度接受評鑑，2001 年被評比為「相當先進的組程與立法」。惟 2007 年接受第二輪相互評鑑時，因法規制度落後、金融機構執行預防措施不力，執法部門欠缺查緝金流能力等，落入一般追蹤名單。2011 年再因追蹤結果不佳，落入加強追蹤名單。至 2014 年第二輪評鑑結束時，我國仍列在洗錢「加強追蹤名單」當中的「追蹤國家」，與不丹、馬爾地夫、巴基斯坦、巴布亞紐幾內亞、菲律賓、阿富汗、寮國、越南、汶萊等 10 國同級。

2015 年因應第三輪相互評鑑開始，我國被列入「過渡追蹤程序名單」。2016 年底，我國因欠缺資恐法制，一度恐被提報全球之重大缺失國家名單。有鑑於此，法務部於 2015 年起先行推動刑法沒收新制，並於 2016 年訂定資恐防制法及修正洗錢防制法，在法制面上取得重大進展後，2017 年 7 月順利脫離上開過渡追蹤程序，並於 2018 年 11 月進行第三輪相互評鑑。該評鑑報告初步結論在今（2019）年 6 月 28 日發布，我國達到「一般追蹤」成績，惟 40 項建議中，我國評估部分項目似有爭取更高評等之空間，繼而 8 月份 APG 年會中，我國提出 8 項關鍵爭點（Key Issue），爭取 APG 會員國同意提升評等。

會前我國提供邏輯完整及論述清晰之答辯文件，年會中主答者說明條理分明，及各單位與會代表於會議期間積極爭取會員國支持，最終我國在 11 個直接成果（效能遵循）項目中，取得共計 7 個項目（包括風險、政策與協調；國際合作；洗錢及資恐金融情報；沒收；資恐調查與起訴；資恐防制措施與目標性金融制裁；資助武擴之目標性金融制裁）達到實質上相當有效（substantial）（標準值為 5 個以上）；在 40 個建議（技術遵循）項目中，達到大致遵循以上者計 36 個（標準值為 33 個以上），因此對我國評鑑結果列為「一般追蹤（regular follow-up）」等級，優於 2011 年的「加強追蹤（enhanced follow-up）」等級。特別是在技術遵循部分有 3 項於大會中更獲壓倒性支持，順利由初評的「部分遵循（partially compliant, PC）」升等為「大部分遵循（largely compliant, LC）」，為亞太地區會員國的最佳成績。

依據 APG 第三輪相互評鑑程序，目前在 APG 的 41 個會員國中，僅澳門、印尼、香港及庫克群島與我國達到「一般追蹤」成績，顯見我國政府近年來在推動防制洗錢工作的努力成果，已獲得國際肯定。

五、第三輪相互評鑑後我國尚待改善及加強的部分

部分評鑑項目被列為部分遵循，其中包含第 22 項建議指定之非金融事業或人員之客戶審查，及第 25 項建議法律協議之透明性及實質受益權。該等項目除執行成效有待改進外，法律規範仍有缺失，因此我國對於落實上開項目，仍有相當大的進步空間，為我國未來應強化的方向。

六、個人心得

（一）持續落實以風險為本的資源配置與抵減風險行動計畫

自 FATF 於 2012 年建議納入應用風險基礎方法的要求後，相互評鑑的重點幾乎環繞在以風險為本的架構基礎上，也因此在各國相互評鑑報告討論中，受評鑑國是否採行與風險相稱的抵減風險政策與行動，執法成效與風險辨識結果的一致性、對較高風險犯罪是否採取合乎比例及勸阻性的罪刑或制裁等，都是評鑑員關注的重點。

我國於 2018 年 5 月發布首部國家風險評估報告，更於今年接受 APG 第三輪相互評鑑，各權責機關傾全力投入檢視資源配置，研提具體抵減風險行動計畫，各機關協調合作，持續動態檢討與調整，完整展現我國優異的洗錢防制及打擊資恐機制運作成效。但洗錢防制是持續性的工作，惟有精進向前，我國方能維持這得來不易的評鑑佳績。

（二）相互評鑑報告關鍵議題排定的優先順序

相互評鑑工作組之討論，往往是大會決議之前哨站，被評鑑國與評鑑團間對於評等歧見甚大，惟有於時間及議程，年會至多能提列 8 項議題，可能僅有 2 — 3 項得以充分討論，故而關鍵議題選擇的優先順序應有策略性，尤其被評鑑國應將最有機會爭取提升評等之議題列為首選，除須提供充分書面資訊外，亦須琢磨現場攻防答辯技巧。

（三）共識決原則

APG 任何討論均採行共識決，在被評鑑國與評鑑團分別陳述立場後，大會主席會詢問各國意見，如 6、7 個以上會員國同意，則主席可研判現場是否具共識氛圍，並徵詢反對意見，如無反對意見，則可裁示該項議題達成共識，如有反對意見，只要反對者超過 3 國（如涉中國者，則須 4 國），主席即須裁示該項議題無共識。

洗錢防制

在 APG 各項會議中，往往可觀察出澳、紐、美、加等大國立場一致，其經驗豐富，檢視相互評鑑報告及對 FATF 標準之瞭解，亦較其他亞太地區國家嚴謹深入，故被評鑑國於某項關鍵議題若要求提升評等，縱爭取 APG 其他會員國支持立場，亦往往遭遇澳、紐、美、加等國反對，打破共識而未能如願，然而就如同在其他國際場域上，國家實力通常為話語權的後盾。

(四) 流利外語、充分準備，努力到最後一刻

我國為 APG 創始會員國之一，向來十分支持及參與 APG 相關計畫與會議，然而參與會議過程則考驗出席人員的專業知識、語文能力及應對進退等能力，在國際場合惟有展現專業才能贏得他人的尊重，而流暢的英語聽說能力是與其他會員國代表意見交流之利器。

本次我國會議主答者具有 APG 評鑑員資格，熟稔評鑑方法及各項國際規範，且英文流利，帶領團隊努力到最後一刻，終獲得各國壓倒性支持我國提升評等的要求。因此加強專業職能，持續培養英語溝通能力，當出席國際會議機會來臨時，事前用心準備，過程中放開心胸審慎發言，充分瞭解評鑑方法論及國際規範，定可為我國爭取最佳成績。



行政院 洗錢防制辦公室
Anti-Money Laundering Office Executive Yuan

保障您的 金流安全

客戶詳審查 · 金流有保固 · 客戶詳審查 · 金流有保固

洗錢防制大使

洗錢防制

客戶審查詳實 金流安全保固

地址 | 10046台北市中正區信義路一段3號5樓 電話 | (02) 2322-2618 傳真 | (02) 2322-2680 網址 | www.amlo.moj.gov.tw/

行政院 洗錢防制辦公室
Anti-Money Laundering Office Executive Yuan

姊說.... 傻傻當人頭 當成冤大頭

安心5撇步

- 1.遺失存摺或提款卡，立馬掛失。
- 2.不因求職而交出帳戶。
- 3.不將個人帳戶借給朋友使用。
- 4.不出借個人帳戶、提款卡、密碼給他人。
- 5.不因申辦貸款，任意把帳戶、提款卡、密碼交給陌生人代辦。

洗錢防制大使

地址 | 10046台北市中正區信義路一段3號5樓 電話 | (02) 2322-2618 傳真 | (02) 2322-2680 網址 | www.amlo.moj.gov.tw/

2019年 APEC 婦女與經濟政策夥伴 關係會議紀實

婦女權益促進發展基金會 / 專案管理人 陳依靖

本文轉載自「國際性別通訊」108年8月(第三十期)

本年 APEC 會議以太平洋彼岸的智利為主辦經濟體。智利地形狹長，擁有豐富的礦產、森林及漁業資源，由於國土橫跨 38 個緯度，各區地理條件不一也孕育出了豐富的氣候和文化形態。本次為智利繼 2004 年後第二次擔任 APEC 主辦經濟體，設定「連結人群，建構未來」(Connecting People, Building the Future) 為大會主題，以「以人為本」為核心主軸，開啟促進包容性的經濟對話。呼應大會主題，智利提出四大優先議題：

1. 數位社會 (Digital Society)

網路與數位經濟的快速變革影響著 APEC 各領域的工作，包含基礎建設、法規架構、貿易原則、人力資源發展等都將產生變化。智利以數位社會為優先議題之一，積極發展「網路與數位經濟路徑圖 (Internet and Digital Economy Roadmap)」，以回應未來發展之需求。

2. 整合 4.0 (Integration 4.0)

人、計畫和機構間的連結性是為貿易發展的重要元素，需要透過 APEC 各論壇合作達成。連結性同時代表著整合，整合 4.0 的概念是 APEC 回應工業 4.0 的倡議。APEC 將持續推動智慧邊境管理、智慧物流、智慧人才以及智慧貿易等議題，並且鼓勵各經濟體參與全球價值鏈以促進區域發展。

3. 女性、中小企業與包容性成長 (Women, SMEs and Inclusive Growth)

女性方面，囊括世界半數人口之女性參與經濟對區域發展不可或缺，智利將推出「聖地牙哥女性與包容性成長路徑圖 (The Santiago Roadmap for Women and Inclusive Growth)」促進女性充分加入職場、參與貿易討論；中小企業方面，APEC 區域有超過 97% 之公司為中小企業，每年產值占 GDP 之 20% 至 50%，因此，持續追蹤「2018 年長灘島議程」並且協助中小企業便於經商、增強金融科技產業之知識至關重要。

4. 永續成長 (Sustainable Growth)

在保衛海洋生態系統、永續能源以及智慧城市等三大領域，透過減少海洋廢棄物、促進清潔實惠能源之應用以及發展智慧城市之共同標準，達致永續與友善之經濟發展。

值得注意的是，本年度為主辦經濟體首度將婦女與經濟議題放入 APEC 的優先議題中討論，除 PPWE 外的各論壇亦開始重視此項議題對經濟發展及包容性成長的影響力，跨論壇合作日漸活躍，性別議題主流化不再只是遙遠的想像。於今年 5 月中旬辦理的 PPWE 第一次會議 (PPWE1) 共有澳洲、加拿大、智利、中國、日本、韓國、馬來西亞、墨西哥 (線上參與)、紐西蘭、祕魯、菲律賓、美國、越南及我國等 14 個經濟體參與。

除討論 PPWE 內部運作之文件、各經濟體執行之 APEC 計畫外，本年度重點為智利推出的「聖地牙哥女性與包容性成長路徑圖」。此路徑圖預計將於年底領袖宣言中以附件方式呈現，內容將描繪出 PPWE 至 2030 年以前的工作目標及願景，藉此更加系統性推動 APEC 內的性別議題。本份路徑圖將 PPWE 之工作項目分為：(1) 透過貿易和市場准入賦予 APEC 婦女權力、(2) 強化女性勞動參與、(3) 改善婦女擔任領導職務與參與決策的機會、(4) 弭除數位素養性別落差：技能開發和工具獲取以及 (5) 透過數據促進婦女的經濟賦權等五大行動領域，智利於 PPWE1 中蒐集各經濟體建議，期能融入更多元的觀點，使性別議題更加紮實地進入經濟領域。



PPWE 全體與會者合照

PPWE 與會觀察

1. 跨論壇合作促進 APEC 性別主流化

PPWE1 於 APEC 第二次資深官員會議（SOM2）期間辦理，兩週內亦有多個工作小組同時進行工作會議。PPWE 會議期間由 APEC 秘書處邀請其他工作小組、國際組織以及私部門代表分享業務內容，並且強調其業務中之性別觀點。又，自 2017 年美國、澳洲 與我國共同推出「婦女與經濟子基金」，各工作小組開始在提案內容中強化女性角色之重要性。跨領域、跨論壇既為 APEC 發展趨勢，若各工作小組能充分具備對性別議題之敏感度，將大大增加計畫獲 APEC 補助之機會。

2. 重視數據發展，強調實證的決策

本年婦女與經濟論壇多份文件中皆提及數據（data）之重要性，除了政策支援小組自 2015 年起發展逐步完備的《女性與經濟衡量指標報告》，本次會議期間澳洲與智利共同辦理「透過數據促進婦女的經濟賦權工作坊」，邀請公私部門代表共同參與討論，強調政府與國際組織在訂定發展方向時，充足的資料以及完整的分析可以幫助決策者進行更精準的判斷。數據蒐集和統計分析必須是持續性的工作，各方利害關係人應持續進行相關對話，讓統計與時俱進、也讓決策者了解數據的重要性。PPWE 在日後的討論中也將持續深化 APEC 區域內數據的質與量，並順應社會變革，持續掌握未被關注的領域，包含性別暴力、鄉村婦女、原住民族婦女等議題。

3. 數位時代來臨，帶起新興經濟議題

本次會議期間由 APEC 秘書處宣布，將成立「APEC 數位經濟指導小組（APEC Digital Economy Steering Group）」以持續發展數位社會中之相關議題，推動「網路及數位經濟路徑圖」並且負責其下十一項關鍵領域之發展。數位時代下變遷之社會及經濟議題為 APEC 往後發展之重點方向，PPWE 將必須持續追蹤數位社會下之新興性別議題，並且持續掌握女性之發展潛能，以呼應 APEC 之整體趨勢。



PPWE 第一次工作會議實況

重要施政要聞

財政部綜合規劃司提供

● 公益彩券銷售情形

公益彩券核心價值在於挹注社福財源及促進弱勢族群就業機會，自 88 年底發行至 108 年 9 月底，累計創造盈餘新臺幣（下同）4,603 億元。該盈餘專款專用於補助國民年金 2,070 億元、全民健康保險準備 231 億元，及分配予地方政府運用於社會福利支出 2,302 億餘元，對社會福利之貢獻甚有助益。在提供就業機會方面，截至 108 年 9 月底經銷商人數 4 萬 2,608 人，如再加計其聘僱員工及彩券周邊產業等因素，對促進就業具正面助益。

● 財政部國有財產署公告推出臺北捷運松江南京站 2 號及 3 號出入口基地與周邊國有非公用土地招標設定地上權

財政部國有財產署 108 年 10 月 7 日公告臺北捷運松江南京站 2 號及 3 號出入口基地與周邊國有非公用土地招標設定地上權案，面積合計 4,795 平方公尺，108 年 12 月 9 日開標。本次招標土地權利金底價 41 億 230 萬餘元，地上權存續期間 70 年，地租年息率 4%（隨申報地價調整之年息率 1%，不隨申報地價調整之年息率 3%），地上權及地上建物不得辦理一部讓與，用途限制不得作住宅使用。

● 財政部榮獲 108 年政府「資料開放金質獎」第 1 名及「資料開放應用獎」第 3 名

國家發展委員會為提升政府資料品質及其加值應用效益，自 107 年舉辦政府資料開放應用獎勵機制，「資料開放金質獎」部分，財政部今年提報 1,998 項開放資料及 54 項 Open API，全面符合金標章檢測，榮獲第 1 名佳績。「資料開放應用獎」部分，財政部將全國電子發票豐碩應用成果資料，以「消費通路發票應用服務」議題公開透明呈現，獲得第 3 名獎項肯定。未來將持續精進及提升財政資料質與量，擴大政府資料開放應用效益，創造更優質之財政資料新價值。

• 財政部蘇部長建榮率團參加 2019 年亞太經濟合作 (APEC) 財政部長會議，強化國際財政金融合作，成果豐碩

財政部蘇部長建榮偕同金融監督管理委員會黃副主任委員天牧，率團出席 108 年 10 月 9 日至 15 日於智利聖地牙哥舉行之 APEC 第 26 屆財政部長會議及相關系列會議。我國代表團就總體經濟發展與財經政策、金融科技發展與包容性推動策略等分享我國經驗。會議期間安排與我友好國家及新南向政策國家進行雙邊或場邊會談，推動洽簽租稅協定、資訊交換主管機關協議，銀行、保險、證券業監理合作備忘錄等；就美中貿易戰影響、數位經濟租稅挑戰、巨災風險融資與保險、人口結構老化、消費稅制度、債務透明度等議題交換意見，深化國際財政金融合作。



推動行動支付普及 迎接便利生活

錢 / 卡遺失？不會
發票？存載具
交易紀錄？隨時查
減紙環保？好棒棒
回饋優惠？比一比

一機在手 便利Pay真好

找錢 / 換錢？不用
帶錢 / 帶卡？不用

3大策略

完備基礎環境
擴大應用場域
加強體驗行銷

行動支付普及率由105年24%，到目前已突破5成

行政院
Executive Yuan

政策廣告 歡迎轉貼

資料來源：國家發展委員會

ことば 言葉の揺れ

國立臺灣大學日本語文學系 / 兼任講師 洪淑娟

「言葉」是個很有趣的單字，其意思可以小至一個單字、一個詞彙；大至一種語言。例如，英文是一個「言葉」，日文也是一個「言葉」。「揺れ」是搖晃的意思。在學習外語時，原則須依循一定的文法規則，即依所謂的學校文法¹去進行學習，是非對錯有一套既定標準與規則。但另一方面，語言的實際使用情況會因為時空及使用者的關係，多少產生變化。依據學校文法規則判斷應該是錯誤的表現，但現實生活中卻越來越多人使用，以致於原本應該是很絕對的文法規則，漸漸產生搖晃，這就是所謂的「言葉の揺れ」。

以下先舉幾個例子，初學階段幾個常用來修飾形容詞的程度副詞如：「とても、すこし（少し）、あまり、ぜんぜん（全然）」

例：1、日本語はとても難しいです。（日文非常難）

2、日本語は難しいです。（日文很難）

[很] 為中文表達的習慣，不一定表示程度很高。

3、日本語はすこし難しいです。（日文一點點難）

4、日本語はあまり難しくありません。（日文不太難）

5、日本語は難しくありません。（日文不難）

6、日本語はぜんぜん難しくありません。（日文一點都不難）

以上覺得日文困難的程度 1 為最高，6 為最低。課堂中老師會教導這些副詞的區別使用分別為：「とても」與「すこし」後面接續肯定表現；「あまり」²與「ぜんぜん」後面接續否定表現，這是學校文法規定的正確使用規則。但實際觀察日本人日常對話，會發現「ぜんぜん」後接續肯定語氣的情況，尤其年輕世代更是越來越普遍。舉一個常用的例句：

A: 「明日、都合がいい？」（明天時間方面嗎？）

B: 「ぜんぜん大丈夫だよ。」 / 「ぜんぜんオッケーだよ。」（完全沒問題喔）

以學校文法規則判斷，「ぜんぜん大丈夫だよ。」與「ぜんぜんオッケーだよ。」

1 指的是正統文法。

2 「あまり」後也可接續肯定表現，但初學階段通常先以接續否定表現進行學習。

都是錯誤的表達，但實際上卻常被使用。會產生這樣的變化原因不明，有可能一開始只是誤用，但用久了大家就漸漸可以接受，也就不覺得太過於奇怪或排斥。

接下來再看另一個「揺れ」的例子。如果現在去日本街上訪問年輕人「你明天可以來嗎？」的日文該怎麼說？多數人應該會回答「明日、来れますか。」吧，但根據學校文法，正確的表達應該是「明日、来られますか。」。「明日、来られますか。」與「明日、来れますか。」兩個句子，差別就在後者少了一個「ら」。這個普遍觀察到的「揺れ」現象有一個專有名詞稱作「ら抜き」（把「ら」拔掉），會造成這樣的變化，就有比較明確的考量，或許希望文法規則可以簡化些方便學習³。基於如此考量的實例還有很多，這裡就先舉以上例子提供參考。另有一點很有意思的是：大部分的母語者在說母語時，腦海中是沒有文法架構的。我常常訪問來臺灣留學的日本學生，他們多數也回答不出來為什麼要如此說（把「ら」去掉），似乎是很習慣自然而然就那樣表達了。

語言的使用規則會產生「揺れ」現象的原因，如上所述：語言使用會因為時空及使用者的關係產生變化。而產生「揺れ」現象的表達方式會一直持續嗎？「揺れ」呈現出來的表現，依據學校文法規則判斷是錯誤的，但似乎又因為被普遍使用，並未完全被否定，是處於對與錯之間的灰色地帶，它有可能一直處於這樣的灰色地帶，一直持續「揺れ」狀態；也可能持續一陣子後又回歸到錯誤的一方；也可能有機會被調整到正確一方，這種情況在文法書中就會出現「附註」說明。「ら抜き」就是屬於這個範疇。

「言葉の揺れ」還有一種情況是母語者對同一個句子的自然與否判斷產生分歧。通常母語是自然習得，母語者基本上不會如同學習外語般進行有系統的文法學習，母語者對某一個句子判斷其是否自然合理，皆以對該母語的「直覺」來判斷。照理說，在同一個母語環境下成長的母語者對母語的直覺通常是一致的。然而，在某些情況卻會產生不一致的情況，例如住在關東的日本人認為是正確自然的表達，住在關西的日本人或有不同的看法。但我們不需要擔心這會增加學習日文的困難度，因為會深入探討到這部分的課題，也表示日文學習進階到足以做研究的程度了。因此在初學階段，教科書及老師的教學皆以學校文法為依歸，只是，如果可以同時養成觀察語言使用的情況或變化，也可增加學習的樂趣與深度。

3 「Vれる・られる」有4種解釋：「可能 / 被動 / 尊敬 / 自發」。其中後3種「被動 / 尊敬 / 自發」的變化規則是完全相同的。而「可能形」的變化中，只要把第Ⅱ類動詞（例「食べられる」）及第Ⅲ類動詞之「来られる」的「ら」省略的話，就可以獨立出來自成一個變化，明確表達「可能」語意，不必再從4種可能性中去推敲判斷。

此外，除文法規則外，也常觀察到男性用語與女性用語及敬語表現的區別使用有所變化。因此，在學習日文的同時，觀察日本人實際使用日文的情況也很重要。要掌握今後的語言使用趨勢，觀察的對象應以年輕族群為佳。但是需補充說明的是，所謂的「揺れ」和年輕用語⁴或是流行語是不同的。流行語是一時的流行，例如「超ベリーバット」（very bad）及「超ベリーグ」⁵是1990年代當時的流行語，現今已成為死語，幾乎已不再使用了。年輕用語是年輕人使用的語言，通常其他世代的人不太使用。如「ググる」（Google 搜尋）、「リア充」（現實很充實的人）等等。年輕用語常會和流行語重疊，但嚴格區分的話，還是有些不同。

「言葉の揺れ」情況也可能出現在其他的語言。對於「言葉の揺れ」應抱持彈性寬容的態度，即使有可能「積非成是」，但那就是語言的演變。語言是活的，會因為時空及使用者的關係逐漸變化是很自然。有一次去日本看到電視上正在探討一個關於日文使役表現「使役形」變化的新資訊⁶抑或是新觀點，有點訝異他們認真在研究自己母語的變化，節目中所探討的邏輯，也是基於前述「希望文法規則可以簡化些方便學習」這樣的考量。我很認同也覺得很有意思，但或許是新觀點的關係，目前很少被使用，也是今後值得觀察的重點之一。

本文所分享的「言葉の揺れ」，有些比較複雜的描述，尚未學習到相關單元的話，或許較難掌握內容。但希望能提供給各位一個學習語言的新角度，時時觀察語言使用的變化也是學習的一環，相信更能增添學習的多元性與樂趣。

4 日文為「若者言葉」。

5 「超ベリーグッド(very good)」的省略。

6 「さ入れ」。(加入「ら」)的意思。

財政部 108 年度「特考關務班」第 2 期 學員代表致謝詞

財政部關務署臺北關 / 課員 陳軒逸

次長、署長、所長、各關務長及在座各位長官與學員們，大家好！

很榮幸能代表本期特考關務班學員致謝詞。

首先感謝次長、署長及所長安排如此經驗豐富的講座來為我們授課，課堂上每位講座鈞不遺餘力將其工作經驗傾囊相授，深入淺出地教學解說，讓我們對海關業務從一無所知至對未來工作建立初步的瞭解。

課程的規劃別具巧思，包括著重關務人員所須具備的基本觀念及專業知識，且安排許多實務課程，讓我們能藉由實際案例了解海關業務運作，此外配置專題講座及研討等課程，使我們未來在面臨工作挑戰時，能指引我們前進！在此謹代表學員們感謝所有於百忙之中、不辭辛勞特地前來財訓所授課的老師們。

另外，要特別感謝 2 位輔導員，在這 4 週中給予我們的協助，讓大家都感受到無比的溫暖；同時，也感謝財訓所提供良好的學習與住宿環境，讓所有學員們能夠靜心學習。而附設的桌球室、羽球場、健身房等設備，更成為學員們課餘時間紓解壓力與增進情誼的好去處。難怪前輩們總是說：一定要好好珍惜在財訓所受訓的這 1 個月，因為未來到單位工作後，一定會特別懷念在這裡的時光！我想在座的各位應該多少都能感受到這句話的真諦吧！

最後想對各位同學們說，在這段日子裡，我們一起經歷了 4 週的培訓課程，還有讓大家備感壓力的測驗及專題報告，彼此也從互不相識的陌生人變成了并肩作戰的戰友，從過去的單打獨鬥到現在的注重團隊精神。今日我們一起完成職前訓練並順利結業，期望在未來大家都能發揮所長，一起為海關這個大家庭盡一份心力，同時也別忘了我們這段時間所累積的情誼及共同創造的回憶，祝福大家平安、順心，謝謝！

